

Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni ed informazioni

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
	<i>I Comunicazioni</i>	
	Commissione	
96/C 387/01	ECU.....	1
96/C 387/02	Comunicazione delle decisioni prese nell'ambito di varie procedure di gara nel settore agricolo (cereali)	2
96/C 387/03	Avviso di imminente scadenza di alcune misure antidumping	3
96/C 387/04	Avviso agli operatori — Accordo tra la Comunità europea e la Repubblica popolare cinese sul commercio dei prodotti tessili non coperti dall'accordo bilaterale AMF sul commercio di prodotti tessili	4
96/C 387/05	Composizione del comitato consultivo per la prevenzione del cancro (!)	5
96/C 387/06	Comunicazione della Commissione ai sensi della procedura prevista dall'articolo 4, paragrafo 1, lettera a) del regolamento (CEE) n. 2408/92 del Consiglio — Imposizione di oneri di servizio pubblico sui servizi aerei di linea all'interno del Regno Unito (!)	6
96/C 387/07	Comunicazione della Commissione ai sensi della procedura prevista dall'articolo 4, paragrafo 1, lettera a) del regolamento (CEE) n. 2408/92 del Consiglio — Imposizione di oneri di servizio pubblico sui servizi aerei di linea all'interno del Regno Unito (!)	7
96/C 387/08	Notifica di un accordo (Pratica n. IV/36.180/D3) (!).....	7
96/C 387/09	Elenco degli stabilimenti dello Zimbabwe dai quali è autorizzata l'importazione di carni fresche nella Comunità (!)	8
96/C 387/10	Elenco degli stabilimenti della Repubblica di Croazia dai quali è autorizzata l'importazione di carni fresche nella Comunità (!)	9

<u>Numero d'informazione</u>	Sommarlo (<i>segue</i>)	Pagina
96/C 387/11	Elenco degli stabilimenti della Romania dai quali è autorizzata l'importazione di carni fresche nella Comunità ⁽¹⁾	10
96/C 387/12	Elenco degli stabilimenti della Polonia dai quali è autorizzata l'importazione di carni fresche nella Comunità ⁽¹⁾	11
96/C 387/13	Comunicazione delle decisioni prese nell'ambito di varie procedure di gara nel settore agricolo (prodotti lattiero-caseari)	12
96/C 387/14	Comunicazione delle decisioni prese nell'ambito di varie procedure di gara nel settore agricolo (prodotti lattiero-caseari)	12
96/C 387/15	Gara permanente: regolamento (CEE) n. 570/88 della Commissione, del 16 febbraio 1988, relativo alla vendita a prezzo ridotto di burro e alla concessione di un aiuto per il burro e il burro concentrato destinati alla fabbricazione di prodotti della pasticceria, di gelati e di altri prodotti alimentari.	13

II *Atti preparatori*

Commissione

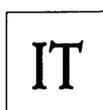
96/C 387/16	Proposta modificata di direttiva del Consiglio che modifica la direttiva 91/439/CEE concernente la patente di guida ⁽¹⁾	14
-------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

III *Informazioni*

Commissione

96/C 387/17	Bando di gara parziale n. 26/96 per la vendita di alcole di origine vinica, indetta dal regolamento (CEE) n. 3777/91	16
96/C 387/18	Avviso relativo ad un'aggiudicazione permanente per la cessione di pere ritirate dal mercato alle industrie di distillazione	18
96/C 387/19	Avviso relativo ad un'aggiudicazione permanente per la cessione di mele ritirate dal mercato alle industrie di distillazione	18
96/C 387/20	Gruppo europeo d'interesse economico — Avvisi pubblicati a norma del regolamento (CEE) n. 2137/85 del Consiglio, del 25 luglio 1985 — Costituzione	19
96/C 387/21	Prestazione di servizio in qualità di assistente sociale — Invito a presentare manifestazioni di interesse	19
96/C 387/22	Pulizia di edifici — Procedura ristretta	21
96/C 387/23	Esposizioni itineranti — Avviso di postinformazione	22

Avviso ai lettori (vedi terza pagina di copertina)



⁽¹⁾ Testo rilevante ai fini del SEE

I

(Comunicazioni)

COMMISSIONE

ECU (*)

20 dicembre 1996

(96/C 387/01)

Importo in moneta nazionale per una unità:

Franco belga e lussemburghese	39,9872	Marco finlandese	5,78979
Corona danese	7,42869	Corona svedese	8,52940
Marco tedesco	1,94074	Sterlina inglese	0,749872
Dracma greca	308,672	Dollaro USA	1,24726
Peseta spagnola	163,553	Dollaro canadese	1,70513
Franco francese	6,55660	Yen giapponese	142,525
Sterlina irlandese	0,753997	Franco svizzero	1,66684
Lira italiana	1908,25	Corona norvegese	8,07228
Fiorino olandese	2,17847	Corona islandese	83,6039
Scellino austriaco	13,6575	Dollaro australiano	1,56888
Scudo portoghese	195,533	Dollaro neozelandese	1,76092
		Rand sudafricano	5,82783

La Commissione ha installato una telescrivente con meccanismo di risposta automatica capace di trasmettere ad ogni richiedente, su semplice chiamata per telex, i tassi di conversione nelle principali monete. Questo servizio opera ogni giorno dalle ore 15,30 alle ore 13 del giorno dopo.

Il richiedente deve procedere nel seguente modo:

- chiamare il numero di telex 23789 a Bruxelles;
- trasmettere il proprio indicativo di telex;
- formare il codice «cccc» che fa scattare il meccanismo di risposta automatica che produce l'iscrizione sulla propria telescrivente dei tassi di conversione dell'ecu;
- non interrompere la comunicazione prima della fine del messaggio che è segnalata dall'iscrizione «ffff».

Nota: Presso la Commissione sono altresì in servizio fax a risposta automatica (ai n. 296 10 97 e n. 296 60 11) che forniscono dati giornalieri concernenti il calcolo dei tassi di conversione applicabili nel quadro della politica agricola comune.

(*) Regolamento (CEE) n. 3180/78 del Consiglio (GU n. L 379 del 30. 12. 1978, pag. 1), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1971/89 (GU n. L 189 del 4. 7. 1989, pag. 1).
 Decisione 80/1184/CEE del Consiglio (convenzione di Lomé) (GU n. L 349 del 23. 12. 1980, pag. 34).
 Decisione n. 3334/80/CECA della Commissione (GU n. L 349 del 23. 12. 1980, pag. 27).
 Regolamento finanziario, del 16 dicembre 1980, applicabile al bilancio generale delle Comunità europee (GU n. L 345 del 20. 12. 1980, pag. 23).
 Regolamento (CEE) n. 3308/80 del Consiglio (GU n. L 345 del 20. 12. 1980, pag. 1).
 Decisione del consiglio dei governatori della Banca europea per gli investimenti del 13 maggio 1981 (GU n. L 311 del 30. 10. 1981, pag. 1).

**Comunicazione delle decisioni prese nell'ambito di varie procedure di gara nel settore agricolo
(cereali)**

(96/C 387/02)

*(Vedi comunicazione nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee n. L 360 del 21 dicembre
1982, pagina 43)*

Gara permanente	Gara settimanale	
	Data della decisione della Commissione	Restituzione massima
Regolamento (CE) n. 1143/96 della Commissione, del 25 giugno 1996, che indice una gara avente ad oggetto la restituzione all'esportazione di frumento tenero verso qualsiasi paese terzo (GU n. L 151 del 26. 6. 1996, pag. 14)	19. 12. 1996	11,94 ECU/t
Regolamento (CE) n. 1144/96 della Commissione, del 25 giugno 1996, che indice una gara avente ad oggetto la restituzione all'esportazione o la tassa all'esportazione di orzo verso qualsiasi paese terzo (GU n. L 151 del 26. 6. 1996, pag. 17)	19. 12. 1996	28,99 ECU/t
Regolamento (CE) n. 1145/96 della Commissione, del 25 giugno 1996, che indice una gara avente ad oggetto la restituzione all'esportazione o la tassa all'esportazione di segala verso qualsiasi paese terzo (GU n. L 151 del 26. 6. 1996, pag. 20)	19. 12. 1996	31,99 ECU/t
Regolamento (CE) n. 1146/96 della Commissione, del 25 giugno 1996, che indice una gara per la restituzione all'esportazione di avena prodotta in Finlandia e in Svezia destinata ad essere esportata dalla Finlandia o dalla Svezia verso qualsiasi paese terzo (GU n. L 151 del 26. 6. 1996, pag. 23)	19. 12. 1996	Offerte rifiutate
Regolamento (CE) n. 2264/96 della Commissione, del 27 novembre 1996, che indice una gara avente ad oggetto la restituzione all'esportazione di frumento duro verso qualsiasi paese terzo (GU n. L 306 del 28. 11. 1996, pag. 20)	19. 12. 1996	5,98 ECU/t
Regolamento (CE) n. 1629/96 della Commissione, del 13 agosto 1996, concernente una gara per la determinazione della restituzione all'esportazione di riso lavorato a grani tondi a destinazione di taluni paesi terzi (GU n. L 204 del 14. 8. 1996, pag. 6)	19. 12. 1996	267,00 ECU/t
Regolamento (CE) n. 1630/96 della Commissione, del 13 agosto 1996, concernente una gara per la determinazione della restituzione all'esportazione di riso lavorato a grani medi e lunghi A a destinazione di taluni paesi terzi (GU n. L 204 del 14. 8. 1996, pag. 9)	19. 12. 1996	263,00 ECU/t
Regolamento (CE) n. 1631/96 della Commissione, del 13 agosto 1996, concernente una gara per la determinazione della restituzione all'esportazione di riso lavorato a grani medi e lunghi A a destinazione di taluni paesi terzi (GU n. L 204 del 14. 8. 1996, pag. 12)	19. 12. 1996	Offerte rifiutate

Avviso di imminente scadenza di alcune misure antidumping

(96/C 387/03)

1. La Commissione informa che, se non viene avviato un riesame conformemente al procedimento seguente, le misure antidumping sottoindicate scadranno alla data specificata nella tabella, a norma dell'articolo 11, paragrafo 2 del regolamento (CE) n. 384/96 del Consiglio, del 22 dicembre 1995, relativo alla difesa contro le importazioni oggetto di dumping da parte di paesi non membri della Comunità europea ⁽¹⁾.

2. Procedimento

I produttori comunitari possono presentare una domanda di riesame per iscritto. La domanda deve contenere sufficienti elementi di prova del fatto che, in assenza delle misure, il dumping o il pregiudizio potrebbero continuare o ripetersi.

Se la Commissione dovesse decidere di riesaminare le misure in questione, gli importatori, gli esportatori, i rappresentanti del paese esportatore e i produttori comunitari avranno la possibilità di sviluppare o di confutare le questioni esposte nella domanda di riesame oppure di presentare le loro osservazioni in merito.

3. Termine

I produttori comunitari possono presentare per iscritto una domanda di riesame sulla base di quanto precede, da far pervenire alla Commissione delle Comunità europee, Direzione generale I — Relazioni esterne: politica commerciale e relazioni con l'America del Nord, l'Australia e la Nuova Zelanda (divisione I-C-2), rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles ⁽²⁾ in qualsiasi momento dopo la data di pubblicazione del presente avviso, ma non oltre tre mesi prima della data indicata nella tabella.

Qualora non pervenga alcuna domanda di riesame nella forma richiesta entro il termine fissato, le misure in questione scadranno a norma dell'articolo 11, paragrafo 2 del regolamento suddetto.

4. Il presente avviso è pubblicato in conformità dell'articolo 11, paragrafo 2 del regolamento (CE) n. 384/96.

Prodotto	Paese(i) d'origine o d'esportazione	Misure	Riferimento	Data della scadenza
Ferrosilicio	Egitto	Impegno	Decisione 92/331/CEE (GU n. L 183 del 3. 7. 1992)	5. 7. 1997
	Polonia	Impegno	Decisione 92/572/CEE	20. 12. 1997
	Polonia Egitto	Dazio	Regolamento (CEE) n. 3642/92 (GU n. L 369 del 18. 12. 1992)	

⁽¹⁾ GU n. L 56 del 6. 3. 1996, pag. 1.

⁽²⁾ Telex COMEU B 21877, telefax (32-2) 295 65 05.

AVVISO AGLI OPERATORI

Accordo tra la Comunità europea e la Repubblica popolare cinese sul commercio dei prodotti tessili non coperti dall'accordo bilaterale AMF sul commercio di prodotti tessili

(96/C 387/04)

L'accordo succitato⁽¹⁾ è stato implicitamente prorogato per un anno, dal 1° gennaio al 31 dicembre 1997, in conformità dell'articolo 17.

I limiti quantitativi comunitari relativi alle importazioni dei prodotti che rientrano nell'accordo menzionato, sono indicati nella tabella che segue.

Si attira l'attenzione degli operatori sull'articolo 20 del regolamento (CEE) n. 3030/93 del Consiglio, del 12 ottobre 1993, relativo al regime comune da applicare alle importazioni di alcuni prodotti tessili originari di paesi terzi⁽²⁾ secondo cui:

«Il presente regolamento non costituisce in alcun modo una deroga alle disposizioni degli accordi, protocolli o intese bilaterali sul commercio dei tessili conclusi dalla Comunità con i paesi terzi elencati nell'allegato II, nonché dell'accordo sui tessili e sull'abbigliamento (ATA) per quanto riguarda i paesi membri dell'OMC elencati all'allegato XI che prevalgono in caso di conflitto.»

In conformità dell'articolo 19 del regolamento citato, la Commissione si riserva il diritto di modificare l'appendice C dell'allegato V di detto regolamento.

Limiti quantitativi comunitari applicabili nel 1997

Categorie	Unità	Limiti quantitativi 1997
ex 13	1 000 pezzi	653
ex 18	tonnellate	825
ex 20	tonnellate	37
ex 24	1 000 pezzi	156
ex 39	tonnellate	354
115	tonnellate	1 038
117	tonnellate	494
118	tonnellate	1 101
120	tonnellate	434
122	tonnellate	149
123	tonnellate	74
124	tonnellate	810
125 A	tonnellate	16
125 B	tonnellate	33
126	tonnellate	16
127 A	tonnellate	23
127 B	tonnellate	12
ex 136	tonnellate	346
140	tonnellate	113
145	tonnellate	23
146 A	tonnellate	135
146 B	tonnellate	204
151 B	tonnellate	2 091
156	tonnellate	2 786
157	tonnellate	10 716
159	tonnellate	4 030
160	tonnellate	46
161	tonnellate	13 869

⁽¹⁾ GU n. L 104 del 6. 5. 1995, pag. 2.

⁽²⁾ GU n. L 275 dell'8. 11. 1993, pag. 1, regolamento modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2231/96 della Commissione (GU n. L 307 del 28. 11. 1996, pag. 1).

Composizione del comitato consultivo per la prevenzione del cancro

(96/C 387/05)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Il 30 luglio 1996, la Commissione ha istituito, con la decisione 96/469/CE, il comitato consultivo per la prevenzione del cancro ed il 4 dicembre 1996 ha deciso di adottare la seguente composizione del comitato:

NOME

Professor Dr. Michael MICKSCHE, Austria

Professor Emmanuel VAN DER SCHUEREN, Belgio

Professor Volker DIEHL, Germania

Dr. Elsebeth LYNGE, Danimarca

Professor Jordi ESTAPE, Spagna

Dr. Harri VERTIO, Finlandia

Professor Jean FAIVRE, Francia

Dr. Michael PAPAMICHAEL, Grecia

Dr. Peter DALY, Irlanda

Professor Umberto VERONESI, Italia

Professor M. DICATO, Lussemburgo

Professor Dr. Robert KROES, Paesi Bassi

Professor Edward LIMBERT, Portogallo

Dr. Lars Erik HOLM, Svezia

Dr. Tom DAVIES, Regno Unito

COMUNICAZIONE DELLA COMMISSIONE AI SENSI DELLA PROCEDURA PREVISTA
DALL'ARTICOLO 4, PARAGRAFO 1, LETTERA a) DEL REGOLAMENTO (CEE) N. 2408/92
DEL CONSIGLIO

Imposizione di oneri di servizio pubblico sui servizi aerei di linea all'interno del Regno Unito

(96/C 387/06)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. A norma delle disposizioni dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera a) del regolamento (CEE) n. 2408/92 del Consiglio, del 23 luglio 1992, sull'accesso dei vettori aerei della Comunità alle rotte intracomunitarie, il Regno Unito ha deciso di imporre oneri di servizio pubblico sui servizi aerei di linea tra Glasgow e Tiree e tra Glasgow e Barra.

2. Gli oneri di servizio pubblico sono i seguenti:

— *relativamente al numero di frequenze minime:*

— i servizi devono essere gestiti almeno nella misura di un viaggio giornaliero di andata e ritorno tra Glasgow e Tiree, ad eccezione della domenica;

— i servizi devono essere gestiti almeno nella misura di un viaggio giornaliero di andata e ritorno tra Glasgow e Barra, ad eccezione della domenica;

durante la stagione estiva (di solito tra giugno e settembre) si devono gestire servizi aerei diretti con destinazione Tiree e Barra. Negli altri periodi dell'anno, i servizi tra Glasgow e Tiree possono essere combinati con quelli tra Glasgow e Barra il martedì ed il giovedì, mentre devono rimanere servizi diretti il lunedì, mercoledì, venerdì e sabato;

— *relativamente alla capacità offerta:*

— i servizi diretti tra Glasgow e Tiree devono essere effettuati mediante apparecchi con una capacità minima di 14 posti (Glasgow/Tiree) e di 16 posti (Tiree/Glasgow);

— i servizi diretti tra Glasgow e Barra devono essere effettuati mediante apparecchi con una capacità minima di 12 posti (Glasgow/Barra) e di 15 posti (Barra/Glasgow);

— i servizi combinati devono essere effettuati mediante apparecchi con una capacità minima di 10 posti (Glasgow/Tiree/Barra) e di 16 posti (Barra/Tiree/Glasgow);

(l'operatore riserva per i servizi postali un posto su ciascun servizio diretto in partenza da Glasgow e due posti su ciascun servizio combinato in partenza da Glasgow. Tuttavia ciò è soggetto ad accordi contrattuali distinti);

— *relativamente alla categoria di aeromobili utilizzati:*

— gli apparecchi utilizzati sulla rotta Glasgow/Barra o sui servizi combinati con Tiree devono essere in grado di atterrare sulla pista di Barra, che si trova sulla spiaggia di Traigh Mhor;

— *relativamente alle tariffe:*

— il prezzo di un biglietto di sola andata non deve superare 70 GBP sulla rotta Glasgow/Tiree e 88 GBP sulla rotta Glasgow/Barra;

le tariffe non possono essere modificate senza la preventiva autorizzazione scritta del Segretario di Stato per la Scozia.

COMUNICAZIONE DELLA COMMISSIONE AI SENSI DELLA PROCEDURA PREVISTA
DALL'ARTICOLO 4, PARAGRAFO 1, LETTERA a) DEL REGOLAMENTO (CEE) N. 2408/92
DEL CONSIGLIO

Imposizione di oneri di servizio pubblico sui servizi aerei di linea all'interno del Regno Unito

(96/C 387/07)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. A norma delle disposizioni dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera a) del regolamento (CEE) n. 2408/92 del Consiglio, del 23 luglio 1992, sull'accesso dei vettori aerei della Comunità alle rotte intracomunitarie, il Regno Unito ha deciso di imporre oneri di servizio pubblico sui servizi aerei di linea tra Glasgow e Campbeltown.
2. Gli oneri di servizio pubblico sono i seguenti:
 - *relativamente al numero di frequenze minime:*
 - i servizi devono essere gestiti almeno nella misura di due viaggi giornalieri di andata e ritorno, ad eccezione del sabato e della domenica;
 - *relativamente alla capacità offerta:*
 - i servizi devono essere effettuati mediante apparecchi con una capacità minima di 15 posti (Glasgow/Campbeltown) e di 16 posti (Campbeltown/Glasgow);
 - *relativamente alle tariffe:*
 - il prezzo di un biglietto di sola andata non deve superare 46 GBP sulla rotta Glasgow/Campbeltown;le tariffe non possono essere modificate senza la preventiva autorizzazione scritta del Segretario di Stato per la Scozia.

Notifica di un accordo

(Pratica n. IV/36.180/D3)

(96/C 387/08)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. In data 7 agosto 1996 è pervenuta alla Commissione la notifica, ai sensi dell'articolo 4 del regolamento n. 17 del Consiglio (¹), di un accordo contrattuale fra l'associazione alberghiera Relais & Châteaux e i suoi membri. L'accordo fa principalmente riferimento alle condizioni di adesione previste per i membri e alla clausola di divieto di affiliazione ad altre associazioni alberghiere.
2. A seguito di un esame preliminare, la Commissione ritiene che l'accordo notificato possa rientrare nel campo di applicazione del regolamento n. 17.
3. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sull'accordo notificato.
4. Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse per telefax [n. (32-2) 295 30 80] o tramite il servizio postale, indicando il numero di pratica IV/36.180/D3, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale Concorrenza (DG IV)
Direzione D
Ufficio 1/94
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles

(¹) GU n. 13 del 21. 2. 1962, pag. 204/62.

**Elenco degli stabilimenti dello Zimbabwe dai quali è autorizzata l'importazione di carni fresche
nella Comunità**

(96/C 387/09)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Decisione C(96) 3816 della Commissione del 9 dicembre 1996

(Articolo 4, paragrafo 1 della direttiva 72/462/CEE del Consiglio)

Numero d'autoriz- zazione	Stabilimento/indirizzo	Categoria (*)							
		M	LS	DF	B	O/C	S	SP	NP
3	Cold Storage Commission, Masvingo	x			x				(1)
4	Cold Storage Company Ltd, Harare			x					(2)
12	Cold Storage Commission, Marondera	x	x		x				(1)
14	Cold Storage Commission, Chinhoyi	x	x		x				(1)
CS 1	Cold Storage Commission, Gweru			x					(2)
S 1	Cold Storage Commission, Bulawayo	x	x		x				(1) (2)

(*) M: Macello

LS: Laboratorio di sezionamento

DF: Deposito frigorifero

B: Carne bovina

O/C: Carne ovina/caprina

S: Carne suina

SP: Carne dei solipedi

NP: Note particolari

(1) Con esclusione delle frattaglie.

(2) Sono autorizzate le carni fresche destinate esclusivamente alla fabbricazione di prodotti a base di carne che hanno subito un trattamento termico in un recipiente chiuso ermeticamente ad una temperatura uguale o superiore a 3 Fo.

(3) Solamente carne imballata.

Elenco degli stabilimenti della Repubblica di Croazia dai quali è autorizzata l'importazione di carni fresche nella Comunità

(96/C 387/10)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Decisione C(96) 3817 della Commissione del 9 dicembre 1996

(Articolo 4, paragrafo 1 della direttiva 72/462/CEE del Consiglio)

Numero d'autorizzazione	Stabilimento/indirizzo	Categoria (*)							
		M	LS	DF	B	O/C	S	SP	NP
1	KK Krizevcanka Krizevci	×			×		×		T ⁽¹⁾
10	PIK Vrbovec d.d., Vrbovec	×	×		×		×		T ⁽²⁾
				×					(¹)
139	Podravka, Koprivnica	×	×		×				
		×					×		T ⁽²⁾
214	Industrija Mesa Ivanec d.d., Ivanec	×	×		×				

(*) M: Macello

LS: Laboratorio di sezionamento

DF: Deposito frigorifero

B: Carne bovina

O/C: Carne ovina/caprina

S: Carne suina

SP: Carne dei solipedi

NP: Note particolari

(¹) Solamente carne imballata.

(²) Solamente carni suine destinate alla fabbricazione di prodotti a base di carne sul territorio della Croazia.

T: Gli stabilimenti con menzione «T» sono autorizzati ai sensi dell'articolo 4 della direttiva 77/96/CEE, ad eseguire l'esame inteso ad accertare la presenza di trichine, di cui all'articolo 2 della direttiva citata.

**Elenco degli stabilimenti della Romania dai quali è autorizzata l'importazione di carni fresche
nella Comunità**

(96/C 387/11)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Decisione C(96) 3660 della Commissione del 4 dicembre 1996

(Articolo 4, paragrafo 1 della direttiva 72/462/CEE del Consiglio)

Numero d'autorizza- zione	Stabilimento/Indirizzo	Categoria (*)							
		M	LS	DF	B	O/C	S	SP	NP
1	SC Carne SA, Arad	×	×				×		T ⁽¹⁾
2	Societatea Romano-Germana Agricola International SA, Bacau	×	×				×		T ⁽¹⁾
8	SC Comtom, SA, Tomesti	×	×				×		T ⁽¹⁾
23	SC Scandia SA, Frigorifer Sibiu, Sibiu		×		×		×		(²)
30	SC Timcar Grup SA, Timisoara		×		×		×		(²)
33	SC Carial SA, Slobozia, Ialomita	×	×				×		T ⁽¹⁾ (²)
37	SC Galco SA, Galati	×	×		×		×		T ⁽¹⁾
42	SC Facos SA, Suceava		×		×		×		(²)
60	SC Cicalex SA, Alexandria	×	×		×		×		T ⁽¹⁾
68	SC Comtim Carnex SA, Timisoara	×	×		×		×		T ⁽¹⁾
83	SC Carpin SA, Piatra Neamt		×		×		×		(²)
212	SC Prodaliment SA, Salonta	×	×				×		T ⁽¹⁾

(*) M: Macello
LS: Laboratorio di sezionamento
DF: Deposito frigorifero

B: Carne bovina
O/C: Carne ovina/caprina
S: Carne suina
SP: Carne dei solipedi

NP: Note particolari

T: Gli stabilimenti sono autorizzati ai sensi dell'articolo 4 della direttiva 77/96/CEE, ad eseguire l'esame inteso ad accertare la presenza di trichine, di cui all'articolo 2 della direttiva citata.

(¹) Solamente carne imballata.

(²) Carni suine fresche destinate esclusivamente alla fabbricazione di prodotti a base di carne sul territorio romeno.

**Elenco degli stabilimenti della Polonia dai quali è autorizzata l'importazione di carni fresche
nella Comunità**

(96/C 387/12)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Decisione C(96) 3818 della Commissione del 9 dicembre 1996

(Articolo 4, paragrafo 1 della direttiva 72/462/CEE del Consiglio)

Numero d'autorizzazione	Stabilimento/Indirizzo	Categoria (*)							
		M	LS	DF	B	O/C	S	SP	NP
3	Zakłady Miesne Pamso, Pabianice	x					x		(¹) (²) (³) T
33	«Constar» Spolka Akcyjna, Starachowice	x	x		x		x		(¹) (⁴) T
45	Zakłady Miesne «Farm Food SA», Czyzew	x	x		x		x		(¹) (⁴) T
46	Zakłady Miesne «Polish Farm meat», Malaszewicze	x	x		x		x		(¹) (⁴) T
58	«Agryf» Zakłady Miesne, Szczecin	x	x		x		x		(¹) (⁴) T
67	Zakłady Miesne w KOLE SA, Kolo	x	x		x		x		(¹) (⁴) T
73	Przedsiębiorstwo Przemysłu Miesnego, Debica	x					x		(¹) (²) (³) T
101	Zakłady Miesne «Jaroslaw» SA, Jaroslaw	x	x		x		x		(¹) (⁴) T
131	Zakłady Miesne, Ostroda	x	x		x		x		(¹) (⁴) T
139	Zakłady Miesne ELK SA, Elk	x	x		x		x		(¹) (⁴) T
189	Zakład Eksportu Miesa «Antonio», Słomniki	x						x	(¹) T
192	Podlasie, Wysokie Mazowieckie	x						x	(¹) T
201	Zakłady Miesne «Miestar» SA, Tarnow	x	x		x		x		(¹) (⁴) T
242	Rzeźnia Eksportowa Spółdzielni Rolniczo-Handlowej «Rola», Skawina	x						x	(¹) T
243	«Animex» SA w Warszawie. Oddział-Zakład Produkcji i Eksportu, Rawicz	x	x					x	(¹) T
250	«Jasan» Ltd, Jaslo	x	x					x	(¹) T
267	Zakłady Miesne, Rawa Mazowiecka	x	x		x		x		(¹) (⁴) T
268	Sokolowskie Zakłady Miesne SA, Sokolow Podlaski	x	x		x		x		(¹) (⁴) T
281c	Przedsiębiorstwo Wielobranzowe «Gregor» S.C., Lublin		x		x		x		(¹)
382	Polonina Spolka zo.o., Lesko	x	x		x	x			
401	Chłodnia Składowa, Wioclawek			x					(¹)
410	«Pek-Pol» SP, Gdynia			x					(¹)
412	Lodom Co Ltd, Szczecin			x					(¹)
413	Przedsiębiorstwo Państwowe Chłodnia, Torun			x					(¹)
			x		x		x		(¹) (⁴)

Numero d'autorizzazione	Stabilimento/Indirizzo	Categoria (*)							
		M	LS	DF	B	O/C	S	SP	NP
415	Przedsiębiorstwo Spozywcze Chlodnia, Elk			×					(¹)
423	Chlodnia Skladowa, Bialystok			×					(²)
431	Przedsiębiorstwo Przemyslu Chlodniczego, Lublin			×					(³)

(*) M: Macello
 LS: Laboratorio di sezionamento
 DF: Deposito frigorifero
 B: Carne bovina
 O/C: Carne ovina/caprina
 S: Carne suina
 SP: Carne di solipedi
 NP: Note particolari

(¹) Con esclusione delle frattaglie.

(²) Solamente carne congelata ed imballata.

(³) Carni suine fresche destinate esclusivamente alla fabbricazione di prodotti a base di carne sul territorio della Polonia.

(⁴) Con esclusione dei reni.

T: Gli stabilimenti con menzione «T» sono autorizzati ai sensi dell'articolo 4 della direttiva 77/96/CEE modificata da ultimo dalla direttiva 94/59/CE, ad eseguire l'esame inteso ad accertare la presenza di trichine nelle carni suine e dei solipedi di cui all'articolo 2 della direttiva citata.

Comunicazione delle decisioni prese nell'ambito di varie procedure di gara nel settore agricolo (prodotti lattiero-caseari)

(96/C 387/13)

(Gazzetta ufficiale delle Comunità europee n. L 360 del 21 dicembre 1982, pagina 43)

(ECU/100 kg)

Gara permanente	Gara n.	Data della decisione della Commissione	Importo massimo dell'aiuto	Cauzione di destinazione
Regolamento (CEE) n. 429/90 della Commissione, del 20 febbraio 1990, relativo alla concessione tramite gara di un aiuto per il burro concentrato destinato al consumo diretto nella Comunità (GU n. L 45 del 21. 2. 1990, pag. 8)	157	13. 12. 1996	179	203

Comunicazione delle decisioni prese nell'ambito di varie procedure di gara nel settore agricolo (prodotti lattiero-caseari)

(96/C 387/14)

(Gazzetta ufficiale delle Comunità europee n. L 360 del 21 dicembre 1982, pagina 43)

(ECU/100 kg)

Gara permanente	Gara n.	Data della decisione della Commissione	Prezzo massimo d'acquisto
Regolamento (CEE) n. 1589/87 della Commissione, del 5 giugno 1987, relativo all'acquisto di burro, mediante gara, da parte degli organismi di intervento (GU n. L 146 del 6. 6. 1987, pag. 27)	210	13. 12. 1996	295,38

Gara permanente: regolamento (CEE) n. 570/88 della Commissione, del 16 febbraio 1988, relativo alla vendita a prezzo ridotto di burro e alla concessione di un aiuto per il burro e il burro concentrato destinati alla fabbricazione di prodotti della pasticceria, di gelati e di altri prodotti alimentari

(96/C 387/15)

(Gazzetta ufficiale delle Comunità europee n. L 55 del 1° marzo 1988, pagina 31)

Gara n. 197

Data della decisione della Commissione: 13 dicembre 1996

(ECU/100 kg)

Formula			A/C—D		B	
Modo di utilizzazione			Con rivelatori	Senza rivelatori	Con rivelatori	Senza rivelatori
Prezzo minimo	Burro ≥ 82 %	Nello stato in cui si trova	—	—	—	—
		Concentrato	—	—	—	—
Cauzione di trasformazione		Nello stato in cui si trova	—		—	
		Concentrato	—		—	
Importo massimo dell'aiuto	Burro ≥ 82 %		125	121	—	121
	Burro < 82 %		120	116	—	—
	Burro concentrato		154	150	154	150
	Crema		—	—	54	—
Cauzione di trasformazione	Burro		145	—	—	—
	Burro concentrato		180	—	180	—
	Crema		—	—	61	—

II

(Atti preparatori)

COMMISSIONE

Proposta modificata di direttiva del Consiglio che modifica la direttiva 91/439/CEE concernente la patente di guida ⁽¹⁾

(96/C 387/16)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

COM(96) 556 def. — 96/0040(SYN)

(Presentata dalla Commissione in applicazione dell'articolo 189 A, paragrafo 2 del trattato CE il 6 novembre 1996)

⁽¹⁾ GU n. C 110 del 16. 4. 1996, pag. 7.

La proposta della Commissione che forma oggetto del documento COM(96) 55 def. — SYN 96/0040 è modificata come segue:

TESTO ORIGINALE

TESTO MODIFICATO

Terzo considerando

considerando che i codici riguardanti le condizioni di rilascio regolate dalle disposizioni della direttiva 91/439/CEE sono validi su tutto il territorio della Comunità;

considerando che i codici e i sottocodici riguardanti le condizioni di rilascio regolate dalle disposizioni della direttiva 91/439/CEE sono validi su tutto il territorio della Comunità;

Articolo 1

Articolo 1

L'allegato I, punto 2, sesto trattino [e l'allegato I bis, punto 2.12] della direttiva 91/439/CEE e [sono] modificato[i] come segue:

L'allegato I, punto 2, sesto trattino [e l'allegato I bis, punto 2.12] della direttiva 91/439/CEE e [sono] modificato[i] come segue:

«— codici da 01 a 99: codici comunitari armonizzati

«— codici da 01 a 99: codici comunitari armonizzati

- 01 Correzione della vista
- 02 Protesi auditiva
- 03 Protesi/ortosi dell'apparato locomotore
- 04 Subordinato al possesso di un certificato medico in corso di validità
- 05 Guida sottoposta a restrizioni per ragioni mediche
- 10 Cambio di velocità adattato
- 15 Frizione adattata
- 20 Sistema di frenatura adattato
- 25 Sistema di accelerazione adattato
- 30 Sistemi combinati di frenatura e accelerazione adattati
- 35 Dispositivi di comando adattati
- 40 Sistema di direzione adattato
- 42 Retrovisore(i) adattato(i)

- 01 Correzione della vista
- 02 Protesi auditiva/aiuto alla comunicazione
- 03 Protesi/ortosi degli arti
- 04 Subordinato al possesso di un certificato medico in corso di validità
- 05 Guida sottoposta a restrizioni per ragioni mediche
- 10 Cambio di velocità adattato
- 15 Frizione adattata
- 20 Sistema di frenatura adattato
- 25 Sistema di accelerazione adattato
- 30 Sistemi combinati di frenatura e accelerazione adattati
- 35 Dispositivi di comando adattati
- 40 Sistema di direzione adattato
- 42 Retrovisore(i) adattato(i)

TESTO ORIGINALE

TESTO MODIFICATO

- 43 Sedile del conducente adattato
 44 Adattamenti del motociclo
 45 Unicamente con side-car
 50 Limitata al veicolo specifico/n. di telaio
 51 Limitata al veicolo specifico/n. di targa di immatricolazione
 55 Combinazione di adattamenti del veicolo
 70 Cambio della patente n. ... rilasciata da ...
 71 Duplicato della patente n. ...
 72 Limitata ai veicoli della categoria A di cilindrata non superiore a 125 cc e di potenza massima di 11 kW (A1)
 73 Limitata ai veicoli della categoria B del tipo veicoli a motore a tre o a quattro ruote (B1)
 74 Limitata ai veicoli della categoria C, la cui massa massima autorizzata non eccede 7 500 kg (C1)
 75 Limitata ai veicoli della categoria D, il cui numero di posti a sedere non supera i 16, escluso quello del conducente (D1)
 76 Limitata ai veicoli della categoria C, la cui massa massima non eccede 7 500 kg (C1), agganciati ad un rimorchio la cui massa massima autorizzata è superiore a 750 kg, sempre che la massa massima autorizzata del complesso così formato non superi 12 000 kg e la massa massima del rimorchio non ecceda la massa a vuoto della motrice (C1 + E)
 77 Limitata ai veicoli della categoria D, il cui numero di posti a sedere, escluso quello del conducente, non supera i 16 (D1), agganciati ad un rimorchio la cui massa massima autorizzata supera 750 kg, sempre che a) la massa massima autorizzata del complesso così formato non superi 12 000 kg e la massa massima del rimorchio non ecceda la massa a vuoto della motrice e b) il rimorchio non sia utilizzato per il trasporto di persone (D1 + E)
 78 Limitata ai veicoli muniti di cambio di velocità automatico (allegato II, 8.1.1, paragrafo 2)

- 43 Sedile del conducente adattato
 44 Adattamenti del motociclo
 45 Unicamente con side-car
 50 Limitata al veicolo specifico/n. di telaio
 51 Limitata al veicolo specifico/n. di targa di immatricolazione
 55 Combinazione di adattamenti del veicolo
 70 Cambio della patente n. ... rilasciata da ... (simbolo ECE/ONU del paese terzo)
 71 Duplicato della patente n. ... (simbolo ECE/ONU del paese terzo)
 72 Limitata ai veicoli della categoria A di cilindrata non superiore a 125 cc e di potenza massima di 11 kW (A1)
 73 Limitata ai veicoli della categoria B del tipo veicoli a motore a tre o a quattro ruote (B1)
 74 Limitata ai veicoli della categoria C, la cui massa massima autorizzata non eccede 7 500 kg (C1)
 75 Limitata ai veicoli della categoria D, il cui numero di posti a sedere non supera i 16, escluso quello del conducente (D1)
 76 Limitata ai veicoli della categoria C, la cui massa massima non eccede 7 500 kg (C1), agganciati ad un rimorchio la cui massa massima autorizzata è superiore a 750 kg, sempre che la massa massima autorizzata del complesso così formato non superi 12 000 kg e la massa massima del rimorchio non ecceda la massa a vuoto della motrice (C1 + E)
 77 Limitata ai veicoli della categoria D, il cui numero di posti a sedere, escluso quello del conducente, non supera i 16 (D1), agganciati ad un rimorchio la cui massa massima autorizzata supera 750 kg, sempre che a) la massa massima autorizzata del complesso così formato non superi 12 000 kg e la massa massima del rimorchio non ecceda la massa a vuoto della motrice e b) il rimorchio non sia utilizzato per il trasporto di persone (D1 + E)
 78 Limitata ai veicoli muniti di cambio di velocità automatico (allegato II, 8.1.1, paragrafo 2)
 79 Limitata ai veicoli conformi alle specifiche indicate tra parentesi, nel quadro dell'applicazione dell'articolo 10, paragrafo 1 della direttiva 91/439/CEE

Conformemente alle disposizioni dell'articolo 2 della presente direttiva, verrà definita, se necessario, una suddivisione dei codici, in particolare dei codici 04, 05, 44 e 55.»

Conformemente alle disposizioni dell'articolo 2 della presente direttiva, verrà definita, entro il 31 dicembre 1996, una suddivisione dei codici, in particolare dei codici 04, 05, 44 e 55.»

Il resto del testo rimane invariato.

III

(Informazioni)

COMMISSIONE

Bando di gara parziale n. 26/96 per la vendita di alcole di origine vinica, indetta dal regolamento (CEE) n. 3777/91

(96/C 387/17)

Con il regolamento (CEE) n. 3777/91, del 18 dicembre 1991 ⁽¹⁾, la Commissione ha indetto una vendita, tramite gara permanente, di alcoli di origine vinica provenienti dalle distillazioni di cui agli articoli 35, 36 e 39 del regolamento (CEE) n. 822/87 del Consiglio ⁽²⁾ e detenuti dagli organismi d'intervento.

Conformemente all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 377/93 ⁽³⁾, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 3152/94 ⁽⁴⁾, è indetta la gara parziale n. 26/96 per 101 621 ettolitri di alcole a 100 % vol.

I numeri delle cisterne, la loro ubicazione e la loro rispettiva capacità sono indicati al capitolo X.

I prezzi d'offerta espressi in ecu/hl, presentati nel quadro delle gare di alcole di origine vinica, devono tener conto di eventuali cambiamenti del regime agrimonetario istituito dal regolamento (CEE) n. 3813/92 del Consiglio, del 28 dicembre 1992, relativo all'unità di conto e ai tassi di conversione da applicare nel quadro della politica agricola comune ⁽⁵⁾, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 150/95 ⁽⁶⁾.

I concorrenti devono conformarsi alle disposizioni del regolamento (CEE) n. 3877/88 del Consiglio, del 12 dicembre 1988, che stabilisce le norme generali relative allo smaltimento degli alcoli provenienti dalle distillazioni di cui agli articoli 35, 36 e 39 del regolamento (CEE) n. 822/87 e detenuti dagli organismi d'intervento ⁽⁷⁾, e a quelle del regolamento (CEE) n. 377/93 della Commissione, che stabilisce le modalità d'applicazione e in particolare quelle riportate in appresso.

I. Offerte

1. Le offerte devono riguardare un quantitativo d'alcole conservato in uno Stato membro e contenuto nelle ci-

sterne elencate al capitolo X. Tale quantitativo deve essere suddiviso nell'offerta per numero di cisterna. Esso deve essere compreso, per ciascuna offerta, tra 100 e 5 000 ettolitri di alcole a 100 % vol quando l'utilizzazione industriale finale può essere assimilata ad una utilizzazione nel settore dei carburanti. Nell'offerta il concorrente può specificare che la sua offerta va ritenuta valida soltanto se l'aggiudicazione riguarda tutto il quantitativo indicato nell'offerta o una parte di esso, predeterminata dal concorrente stesso.

I concorrenti possono presentare soltanto un'offerta per tipo di alcole, per tipo di utilizzazione finale e per gara parziale.

2. Le offerte devono essere depositate presso l'organismo d'intervento interessato, detentore dell'alcole oggetto dell'offerta, nella seguente sede:

SAV agente per conto dell'Onivins, zona industriale, Avenue de la Ballastière BP 231, F-33505 Libourne Cedex, tel. 57 55 20 00, telex 572025, telefax 57 55 20 59,

oppure essere inviate al suddetto indirizzo, per raccomandata.

3. Le offerte devono essere inserite in una busta chiusa, recante la dicitura «Offerta gara parziale n. 26/96 CE-alcole», contenuta a sua volta nella busta indirizzata all'organismo d'intervento interessato.

4. *Le offerte devono pervenire all'organismo d'intervento interessato entro le ore 12,00 del 8 gennaio 1997 (ora di Bruxelles).*

5. In ogni offerta deve essere indicato il nome e l'indirizzo del concorrente, oltre ai seguenti dati:

a) il numero della cisterna o delle cisterne a cui l'offerta si riferisce;

b) il volume d'alcole oggetto dell'offerta, suddiviso per cisterna;

c) il prezzo offerto per la partita, espresso in ecu per ettolitro di alcole a 100 % vol;

⁽¹⁾ GU n. L 356 del 24. 12. 1991, pag. 45.

⁽²⁾ GU n. L 84 del 27. 3. 1987, pag. 1.

⁽³⁾ GU n. L 43 del 20. 2. 1993, pag. 6.

⁽⁴⁾ GU n. L 332 del 22. 12. 1994, pag. 34.

⁽⁵⁾ GU n. L 387 del 31. 12. 1992, pag. 1.

⁽⁶⁾ GU n. L 22 del 31. 1. 1995, pag. 1.

⁽⁷⁾ GU n. L 346 del 15. 12. 1988, pag. 7.

d) l'utilizzazione precisa prevista.

6. Ogni offerta deve essere corredata della prova della costituzione presso l'organismo d'intervento interessato detentore dell'alcole:

SAV agente per conto dell'Onivins, zona industriale, Avenue de la Ballastière BP 231, F-33505 Libourne Cedex, tel. 57 55 20 00, telex 572025, telefax 57 55 20 59,

di una cauzione di 3,622 ECU per ettolitro d'alcole a 100 % vol o del controvalore in franchi francesi.

7. Ogni offerta deve essere corredata della dichiarazione del concorrente di rinunciare a qualsiasi reclamo relativo alla qualità e alle caratteristiche dell'alcole.
8. Ogni offerta deve essere corredata della dichiarazione del concorrente di impegnarsi a rispettare tutte le disposizioni di cui al regolamento (CEE) n. 377/93.
9. I fatti generatori dei tassi di conversione agricoli da applicare per la conversione in moneta nazionale delle operazioni di cui all'articolo 35 del regolamento (CEE) n. 377/93 (pagamenti e cauzioni) sono indicati nell'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 2192/93 ⁽¹⁾.

II. Campioni ed esame dell'alcole

1. Gli interessati possono chiedere alla SAV campioni dell'alcole messo in vendita, prelevati da un rappresentante di detto organismo d'intervento, contro pagamento di una somma di 2,415 ECU al litro o del controvalore in franchi francesi, in base al tasso di conversione di cui al regolamento (CEE) n. 2192/93.

Il volume del campione, per interessato e per cisterna, non può superare i 5 litri.

2. La SAV fornisce tutte le informazioni complementari sulle caratteristiche degli alcoli messi in vendita.

III. Destinazione dell'alcole

L'alcole messo in vendita deve essere destinato all'utilizzazione nella Comunità per la realizzazione di progetti di dimensioni limitate, intesi a garantire, tra l'altro, le nuove utilizzazioni industriali di cui all'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 377/93.

Le procedure di controllo della destinazione e dell'utilizzazione sono quelle di cui all'articolo 37 del regolamento (CEE) n. 377/93.

IV. Aggiudicazione

La Commissione stabilisce l'elenco delle offerte accolte, prendendo successivamente in considerazione le offerte in ordine decrescente, partendo dalle più elevate, fino a concorrenza del quantitativo di alcole indicato nel bando di gara parziale.

Nel caso in cui possano essere accolte varie offerte relative in tutto o in parte alle stesse cisterne o in caso di parità fra gli importi offerti, l'alcole è aggiudicato conformemente all'articolo 7 del regolamento (CEE) n. 377/93.

L'organismo d'intervento interessato informa immediatamente per iscritto, con ricevuta di ritorno, ogni concorrente del seguito riservato alla sua offerta.

V. Dichiarazione d'attribuzione

L'aggiudicatario prescelto si fa rilasciare dall'organismo d'intervento interessato una dichiarazione di attribuzione della sua offerta entro due settimane dalla data di ricevimento della notifica o, qualora si applichi la procedura prevista dall'articolo 7, paragrafo 4 del regolamento (CEE) n. 377/93 entro due settimane dalla dichiarazione di attribuzione e nel contempo fornisce la prova della costituzione, presso l'organismo d'intervento interessato, di una cauzione di buona esecuzione di 36,23 ECU per ettolitro di alcole a 100 % vol o del controvalore in franchi francesi, applicando il tasso di conversione indicato al capitolo I, punto 9.

VI. Presa in consegna — Ritiro

Il ritiro materiale di tutto l'alcole deve essere portato a termine nei tre mesi successivi alla data di ricevimento della notifica.

Il ritiro dell'alcole si effettua dietro presentazione di un buono di ritiro, rilasciato dall'organismo d'intervento, previo pagamento del quantitativo che viene ritirato.

VII. Pagamento

L'aggiudicatario versa all'organismo d'intervento interessato il prezzo dell'alcole entro il giorno precedente la presa in consegna.

VIII. Cauzioni

La costituzione delle cauzioni e il loro svincolo sono soggetti alle disposizioni comunitarie vigenti in materia, in particolare quelle di cui all'articolo 34 del regolamento (CEE) n. 377/93.

IX. Termine per l'utilizzazione dell'alcole

L'utilizzazione dell'alcole aggiudicato deve avvenire entro un termine di due anni a decorrere dalla data del primo ritiro.

⁽¹⁾ GU n. L 196 del 5. 8. 1993, pag. 19.

**X. UBICAZIONE DELLE SCORTE DI ALCOLE DA PORRE IN VENDITA PER LA GARA
PARZIALE N. 26/96**

Stato membro	Ubicazione	Numero delle cisterne	Quantitativo d'alcole espresso in hl (100 % vol)	Riferimento al regolamento (CEE) n. 822/87	Tipo di alcole	Contenuto in alcole (% vol)
FRANCIA	Deulep Boulevard Chanzy F-30800 Saint-Gilles- du-Gard	401	2 804	35 + 36	neutro	+ 96
	Longuefuye F-53200 Château- Gonthier	15	22 734	35 + 36	greggio greggio	+ 92
		8	14 524	35 + 36		+ 92
	Port-la-Nouvelle Avenue Adolphe-Turrel Boîte postale 62 F-11210 Port-la- Nouvelle	7	22 510	35 + 36	} greggio	} + 92
		9	22 878	35 + 36		
		12	2 826	35 + 36		
		12	8 292	35 + 36		
18		5 053	35 + 36			
Totale alcole neutro			2 804			
Totale alcole greggio			98 817			
Totale generale			101 621			

**Avviso relativo ad un'aggiudicazione permanente per la cessione di pere ritirate dal mercato alle
industrie di distillazione**

(96/C 387/18)

L'Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (EIMA), via Palestro 81, I-00185 (telefono 495 92 61 — telex 613 003), Roma, ha aperto un'asta permanente ai sensi del regolamento (CEE) n. 1562/70 (GU n. L 169 dell'1. 8. 1970, pag. 67) per la cessione alle industrie di distillazione delle pere ritirate dal mercato nel periodo gennaio-aprile 1997.

**Avviso relativo ad un'aggiudicazione permanente per la cessione di mele ritirate dal mercato alle
industrie di distillazione**

(96/C 387/19)

L'Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (EIMA), via Palestro 81, I-00185 (telefono 495 92 61 — telex 613 003), Roma, ha aperto un'asta permanente ai sensi del regolamento (CEE) n. 1562/70 (GU n. L 169 dell'1. 8. 1970, pag. 67) per la cessione alle industrie di distillazione delle mele ritirate dal mercato nel periodo gennaio-maggio 1997.

GRUPPO EUROPEO D'INTERESSE ECONOMICO

Avvisi pubblicati a norma del regolamento (CEE) n. 2137/85 del Consiglio, del 25 luglio 1985 (*) — Costituzione

(96/C 387/20)

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Denominazione del gruppo: AeroFun SportAnimation EWIV</p> <p>2. Data d'immatricolazione del gruppo: 21. 10. 1996</p> <p>3. Luogo d'immatricolazione del gruppo:</p> <p>a) Stato membro: D</p> <p>b) Località: D-71120 Grafenau</p> <p>4. Numero di registro del gruppo: HRA 2175</p> <p>5. Pubblicazione(i):</p> | <p>a) Titolo completo della pubblicazione: 1) Bundesanzeiger</p> <p>2) Staatsanzeiger für Baden-Württemberg GmbH</p> <p>b) Nome e indirizzo dell'editore: 1) Bundesanzeiger Verlagsges. mbH., Postfach 10 05 34, D-50445 Köln</p> <p>2) Staatsanzeiger für BW GmbH, Postfach 10 43 63, D-70038 Stuttgart</p> <p>c) Data di pubblicazione: 1) 3. 12. 1996</p> <p>2) 9. 12. 1996</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

(*) GU n. L 199 del 31. 7. 1985, pag. 1.

Prestazione di servizio in qualità di assistente sociale

Invito a presentare manifestazioni di interesse

(96/C 387/21)

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Nome, indirizzo, numeri di telefono, di telegrafo, di telex e di telefax dell'ente appaltante: Commissione delle Comunità europee, Centro comune di ricerca, Istituto dei materiali e misure di riferimento, (IRMM), ufficio acquisti, Retieseweg, B-2440 Geel.</p> <p>Tel. (014) 57 12 11. Telex 33589 EURAT B. Telefax (014) 58 42 73.</p> <p>2. Tipo di gara: Invito a presentare manifestazioni di interesse.</p> <p>Le persone interessate, in possesso delle capacità professionali, e che desiderano presentare offerte per un contratto nel settore di cui al punto 3 sono invitate a manifestare il loro interesse conformemente alle procedure di cui sotto.</p> <p>Tale contratto avrà una durata di un anno e potrà essere rinnovato al massimo quattro volte.</p> <p>Saranno inseriti nell'elenco i candidati selezionati e che rispondono ai criteri di cui al punto 11.</p> | <p>L'IRMM - ufficio acquisti invierà il capitolato d'appalto e l'invito a presentare offerta per un contratto specifico nel settore di cui al punto 3, a tutti i candidati iscritti nell'elenco.</p> <p>3. Materia coperta dall'invito a presentare manifestazioni di interesse: Prestazione di servizio come assistente sociale, ossia:</p> <ul style="list-style-type: none"> — accoglienza dei nuovi funzionari, ricercatori e borsisti ecc; — assistenza nella ricerca di alloggi nonché per l'integrazione sociale nella regione di Geel e Mol; — visite a domicilio in caso di urgenza (malattia, decesso ecc.); — assistenza ai membri del personale dell'IRMM in caso di problemi gravi per esempio invalidità, problemi familiari, finanziari o professionali; — contatti con i pensionati dell'IRMM e con le loro famiglie nella regione di Geel e Mol; — contatti con i servizi sociali della Commissione europea a Bruxelles. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Il servizio sarà svolto dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 12.00 e il mercoledì pomeriggio dalle 14.00 alle 17.00 ossia 18.00 ore settimanali per 48 settimane all'anno.
4. **Tipo di contratto che sarà aggiudicato in base ai settori costituiti:** Prestazione di servizi.
5. **Luogo di prestazione dei servizi:** B-Geel.
6. **Termine ultimo di validità dell'elenco a seguito dell'invito a presentare manifestazioni di interesse:** L'elenco di contraenti selezionati avrà una validità di tre anni a decorrere dalla pubblicazione del presente invito.
7. **Statuto giuridico dei candidati:** Ogni candidato interessato deve dimostrare di essere in regola con la legislazione relativa ai lavoratori indipendenti.
8. **Indirizzo per l'invio o la consegna delle candidature:** Vedi punto 1.
9. **Modalità di consegna, di invio e di presentazione delle candidature comprendente l'insieme delle informazioni, formalità e documenti di cui al punto 11:** Tutte le manifestazioni di interesse devono pervenire all'indirizzo di cui punto 1 e menzionare il riferimento «AMI/Assistant(e) social(e)».
- Ogni candidato può inviare la sua manifestazione di interesse a mezzo lettera raccomandata durante tutto il periodo di validità dell'elenco. Si informa i candidati che la Commissione intende indire la prima gara d'appalto entro il 10. 2. 1997.
10. **Lingua nella quale le offerte devono essere redatte:** Una delle undici lingue ufficiali dell'Unione europea.
11. **Condizioni richieste per la valutazione delle candidature:** Le condizioni richieste per la valutazione delle candidature stabiliscono che i candidati devono segnatamente:
- essere titolari di un diploma di «assistente sociale»,
 - comprovare un'esperienza in qualità di assistente sociale di alcuni anni in seno ad un organismo internazionale o multiculturale,
 - possedere un'ottima conoscenza del neerlandese, del francese e dell'inglese, ogni altra lingua sarà considerata come un vantaggio,
 - possedere buone conoscenze della legislazione belga in particolare nei settori «diritto di soggiorno» e «fiscalità»,
 - comprovare l'esperienza nei contatti con le autorità ufficiali quali le amministrazioni comunali o la polizia degli stranieri.
- Le manifestazioni di interesse vaghe o incomplete non saranno selezionate.
12. **Criteri di aggiudicazione del contratto:** Saranno riportate nel capitolato d'appalto.
13. Non è stato pubblicato alcun avviso di preinformazione.
14. **Data di invio del bando:** 12. 12. 1996.
15. **Data di ricezione del bando da parte dell'Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee:** 12. 12. 1996.

Pulizia di edifici**Procedura ristretta**

(96/C 387/22)

1. **Ente appaltante:** Commissione europea, direzione generale Personale e amministrazione, IX.40, unità Politica immobiliare - Opzioni e contratti, JMO B1/12, rue Alcide de Gasperi, L-2920 Lussemburgo.
Tel. (352) 43 01-331 17. Telefax (352) 43 01-321 09.
2. **Categoria del servizio e descrizione, numero di CPC:** Contratto di prestazioni di servizi relativo alla pulizia dei locali e dei vetri interni da eseguire in un edificio di 38 000 m².
Categoria: 14, CPC n. 874, CPV: 74701200-5 e 74701300-6.
3. **Luogo di consegna:** Lussemburgo.
4. a) **Modalità di stipula:** Gara d'appalto ristretta.
b)
c) **Obbligo di menzionare i nomi e le qualifiche del personale:** Vedi punto 13, quinto trattino.
5. **Divisione in lotti:** No.
6. **Numero previsto (indicando un minimo e un massimo) di prestatori di servizio che saranno invitati a presentare offerta:** Le candidature saranno selezionate in funzione delle risposte alle condizioni minime richieste e riportate al punto 13.
7. **Divieto di presentare varianti:** Sì.
8. **Durata del contratto o termine ultimo per l'esecuzione del servizio:** Il contratto entrerà in vigore il secondo trimestre del 1997, per una durata iniziale fino al 31.12.1997, con possibilità di rinnovo di anno in anno, entro e non oltre il 31.12.2001.
- 9.
10. a)
b) **Termine ultimo di ricezione delle domande di partecipazione:** Entro e non oltre il 24.1.1997 (17.00).
c) **Indirizzo al quale devono essere trasmesse:** Vedi punto 1. Le domande di partecipazione indicanti il riferimento 58/96/IX.PIM, devono accludere i documenti di cui al punto 13.
d) **La o le lingue nelle quali esse devono essere redatte:** Una delle 11 lingue ufficiali dell'Unione europea.
11. **Termine ultimo per l'invio degli inviti a presentare offerta:** 15.2.1997.
12. **Cauzioni e garanzie:** Verrà richiesta una cauzione di buon fine pari al 10 % del valore del contratto.
13. **Informazioni relative alla situazione del fornitore, informazioni e formalità necessarie per la valutazione delle capacità minime di carattere economico e tecnico:** I candidati devono tassativamente accludere alla domanda di partecipazione, indicando il riferimento 58/96/IX.PIM, i documenti seguenti:
 - un attestato dell'ente di previdenza sociale, indicante che la società è in regola con il versamento dei contributi,
 - lo statuto e l'iscrizione nell'albo professionale o nell'albo commerciale,
 - una dichiarazione relativa all'organico medio annuale e al numero di dirigenti negli ultimi tre anni,
 - i bilanci e i conti di esercizio degli ultimi 3 esercizi, nel caso in cui la pubblicazione dei bilanci sia stabilita dalla legislazione sulle società del paese di residenza del candidato,
 - una dichiarazione relativa al volume d'affari annuale globale e al volume d'affari annuale relativo alle prestazioni oggetto del presente contratto, realizzati negli ultimi tre esercizi,
 - l'elenco di operazioni analoghe (destinario, importo e data), relative ai settori oggetto del presente bando, realizzate negli ultimi tre anni presso amministrazioni pubbliche, imprese e/o banche in edifici di oltre 10 000 m²,
 - il «curriculum vitae» del caposquadra, del suo sostituto e le qualifiche degli altri membri,
 - una dichiarazione indicante il materiale e l'attrezzatura tecnica di cui l'offerente dispone per garantire la qualità delle prestazioni.
14. **Criteri d'aggiudicazione:** Saranno indicati nel capitolato d'appalto che sarà inviato alle ditte selezionate.
15. **Altre informazioni:** Gli uffici saranno chiusi dal 24.12.1996 al 2.1.1997 compreso.

16. **Data di pubblicazione dell'avviso di preinformazione:** 22. 3. 1996 con il n. 96/S 58-30669/FR e una rettifica con il n. 96/S 76-44749/FR del 18. 4. 1996.
17. **Data di invio del bando:** 12. 12. 1996.
18. **Data di ricezione del bando da parte dell'Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee:** 12. 12. 1996.
19. Il presente contratto rientra nell'accordo sugli appalti pubblici dell'OMC.

Esposizioni itineranti

Avviso di postinformazione

(96/C 387/23)

1. **Nome e indirizzo dell'ente appaltante:** Commissione europea, DG X - Informazione, comunicazione, cultura, audiovisivo - Task Force «Azioni d'informazione prioritarie» (L 57 8/57), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
2. **Procedura di stipula:** Procedura ristretta.
3. **Categoria del servizio e descrizione:** Contratto relativo alla fabbricazione e realizzazione, trasporto, montaggio, movimentazione, smontaggio, imballaggio e stoccaggio a Bruxelles di varie esposizioni itineranti realizzate nel quadro di tre azioni di informazione prioritarie («Citizens First», «L'euro, une monnaie pour l'Europe», «Construisons l'Europe ensemble») della Commissione.
- Categoria del servizio: 27.
4. **Data della stipulazione del contratto:** 26. 11. 1996.
5. **Criteri di aggiudicazione del contratto:** Offerta economicamente più vantaggiosa, valutata sulla base dei seguenti criteri:
- originalità, qualità ed adeguamento (piano, scelta del materiale, ecc.), qualità estetica, durata e maneggevolezza (montaggio e smontaggio), servizio postvendita e garanzie previste,
 - chiarezza, precisione e presentazione dell'offerta,
 - prezzo.
6. **Numero di offerte ricevute:** Tre.
7. **Nome e indirizzo dell'aggiudicatario:** Primo Somadec, chaussée du Buda 90, B-1130 Bruxelles.
8. **Costo complessivo del contratto:** 20 664 791 ECU.
- 9., 10., 11.
12. **Data di pubblicazione del bando di gara nella Gazzetta ufficiale delle Comunità europee:** 15. 6. 1996.
13. **Data di invio dell'avviso:** 12. 12. 1996.
14. **Data di ricezione dell'avviso da parte dell'Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee:** 12. 12. 1996.
15. L'ente appaltante acconsente alla pubblicazione dell'avviso.
-

AVVISO AI LETTORI

Dal 1° gennaio 1997, gli avvisi di appalti pubblici della Commissione non saranno più pubblicati nella Gazzetta ufficiale (serie C), bensì esclusivamente nel *Supplemento alla Gazzetta ufficiale* (serie S).

Inoltre, la pubblicazione del quadro riassuntivo relativo alle gare d'appalto indette nel quadro del Fondo europeo di sviluppo (FES) sarà soppressa.

È possibile acquistare una versione su CD-ROM del *Supplemento alla Gazzetta ufficiale* presso gli uffici vendita riportati a pagina quattro della copertina.

Le informazioni contenute nel *Supplemento alla Gazzetta ufficiale* sono disponibili, altresì, in tempo reale (banca dati TED).

Ogni ulteriore informazione relativa alla banca dati TED potrà essere ottenuta presso i seguenti agenti «gateway»:

Belgique/België

Credoc

Rue de la Montagne 34/
Bergstraat 34
Boite 11/Bus 11
B-1000 Bruxelles/Brussel
Tel: (32-2) 511 69 41
Fax: (32-2) 513 31 95
E-Mail: credoc@infoboard.be

Danmark

J. H. Schultz Information A/S

Herstedvang 10-12
DK-2620 Albertslund
Tel: (45) 43 63 23 00
Fax: (45) 43 63 19 69
E-Mail: schultz@schultz.dk
URL: www.schultz.dk

Deutschland

Outlaw Informationssysteme GmbH

Postfach 62 65
D-97012 Würzburg
Tel: (49-931) 35 31 24-0
Fax: (49-931) 35 31 24-1

Greece/Ellada

Helketec Ltd

D. Aeginitou Street 7
GR-115 28 Athens
Tel: (30-1) 723 52 14
Fax: (30-1) 729 15 28

España

Sarenet

Parque Tecnológico
Edificio 103
E-48016 Zamudio
Tel: (34-4) 420 94 70
Fax: (34-4) 420 94 65

France

FLA Consultants

27, rue de la Vistule
F-75013 Paris
Tel: (33-1) 45 82 75 75
Fax: (33-1) 45 82 46 04

Ireland

—

Italia

Cerved SpA

Via A. Staderini, 93
I-00155 Roma
Tel: (39-6) 22 77 40 10
Fax: (39-6) 22 77 40 08

Luxembourg

Infopartners SA

4, rue Jos Felten
L-1508 Luxembourg - Howald
Tel: (352-) 40 11 61
Fax: (352-) 40 11 62-331

Nederland

Sansom Bedrijfsinformatie BV

Postbus 4
2400 MA Alphen aan den Rijn
Tel: (31-172) 46 65 52
Fax: (31-172) 44 06 81

Österreich

EDV (Elektronische Datenverarbeitungs GmbH)

Altmannsdorfer Str. 154-156
A-1231 Wien
Tel: (43-1) 667 23 40
Fax: (43-1) 667 13 90

Portugal

Telepac

Rua Dr. António Loureiro Borges, 1
P-1495 Lisboa
Tel: (351-1) 790 70 00
Fax: (351-1) 790 70 43

Suomi/Finland

**TT Information Service Ltd
Espoontori B**

PL/PB 406
FIN-2770 Espoo
Tel: (358-0) 457 23 43
Fax: (358-0) 457 37 56

Sverige

Sema Group Infodata AB

Fyrverkarbacken 34-36
Box 34 101
S-100 26 Stockholm
Tel: (46-8) 738 50 00
Fax: (46-8) 695 05 24

United Kingdom

Context Electronic Publishers

Grand Union House,
20 Kentish Town Road
London NW1 9NR
Tel: (44-171) 267 8989
Fax: (44-171) 267 1133

Iceland

Skýrr

Háaleitisbraut, 9
IS-108 Reykjavík
Tel: (354-1) 69 51 00
Fax: (354-1) 69 52 51

Norge

Vestlandsforskning

Postboks 163
N-5801 Sogndal
Tel: (47-57) 67 60 00
Fax: (47-57) 67 61 90

Schweiz/Suisse/Svizzera

OSEC

Stampfenbachstraße 85
CH-8035 Zürich
365 53 22
Fax: (41-1) 365 54 11
E-Mail: urs.leimbacher@ecs.osec.inet.ch

Israel

Trendline Financial Information Ltd

12 Yad-Harutzim St.
IL-67778 Tel Aviv
Tel: (972-3) 638 82 22
Fax: (972-3) 638 82 88